



MÚSICA—TEATROS—BELLAS ARTES

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

REVISTA SEMANAL

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, J. Leybach, A. Vainet, Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Flore, Fernandez Bremon (D. José), Inzenga, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marcos).

PRECIOS DE SUSCRIPCION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 30 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro). En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, 1 peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical, de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Advertencia.—Nuestra música de hoy.—Recuerdos de Gottschalk, por S. N. Llamas.—Eduardo Juarranz, por *Un amante de San Sebastian*.—La próxima temporada.—Correspondencia nacional: Santander, por B. Gayé; Requena, por Antonio Francisco Penen.—Noticias, Madrid, provincias y extranjero.—Tarjetas de visita.—Anuncios.

## ADVERTENCIA

Nuestro querido amigo y compañero Sr. Peña y Goñi se encuentra enfermo en Biarritz, por cuyo motivo nos hemos visto precisados á suspender por breve tiempo los artículos referentes á la importante obra que con el título de *La ópera española y la música dramática en España* venimos publicando desde hace algun tiempo.

Ni siquiera hemos podido recibir la correccion de pruebas del último artículo que teníamos preparado y cuyo original obra en poder de su autor.

Por fortuna no tiene nada de grave la dolencia que aqueja á nuestro amigo, y por lo tanto creemos que muy pronto podremos continuar tan interesante trabajo.

## NUESTRA MÚSICA DE HOY

Observando la costumbre que tenemos establecida durante los veranos, seguimos dando á luz en la presente temporada piezas de baile de las que más han llamado la atencion y á mayor altura han colocado el nombre de sus autores.

A la preciosa tanda de walses de *El reloj de Lucerna* sucede hoy la que lleva por título *Sur la montagne*, y que tantos triunfos ha valido al célebre Kaulich.

## RECUERDOS DE GOTTSCHALK

Gottschalk no era solamente un portento artístico, sino una inteligencia cultivada que abarcaba extenso rádio de conocimientos en las lenguas, la historia y la bella literatura. Desde muy joven admi-

raba la facilidad con que se expresaba en inglés, francés, español é italiano. Traducía correctamente á Virgilio, Dante, Victor Hugo y tenía especial predileccion por la poesía de Ossian, cuyos fantásticos poemas inflamaron más de una vez su ardiente imaginacion, inspirándole páginas musicales, ricas de expresion y colorido. Escritor fácil y culto, colaboró en importantes publicaciones americanas y europeas, y en sus artículos de critica trataba las cuestiones de estética bajo un punto de vista elevado. Su ingeniosa inventiva llegó hasta idear una especie de *mnemotecnía musical*, por medio de la cual aplicaba la melomanía lírica á la historia y la geografia; y así puso en compás de 12 por 8 la Poética de Boileau y la aprendió de memoria.

Sus notas escritas como dice el autor, *calamo corriente*, en las hojas de su cartera, revelan un espíritu observador y filosófico, nutrido de sabias lecturas y armado de buen sentido histórico. ¡Con qué propiedad analiza los fenómenos de la música, como si los proyectara en la transparencia de un espejo! ¡Con cuánta exactitud describe los usos y costumbres meridionales y hace acertadas apreciaciones acerca del estado social de aquellos países! ¡Cómo juzga las cuestiones políticas con un tacto y cordura nada comunes!

Y ya que hablamos de Gottschalk, séanos permitido rendir un débil tributo de admiracion á este grande y eminente artista. Por don especial del cielo, pertenecía á la falange de esos seres privilegiados, cuya alma refleja todo lo que la naturaleza tiene de poético y bello, de grandioso y elevado; á esos iluminados del génio que depuran en el fuego de la inspiracion los sentimientos y las ideas, para convertirlos luego en joyas de preciados quilates.—El artista crea un mundo de idealismo en medio de las ásperas realidades de la vida, imprime animacion á la materia, é idealiza todo cuanto roza con sus alas de oro. Ya disuelva en el lienzo los colores, ora endulce las penas con la magia del sonido, bien comunique vida al mármol ó conmueva con el ritmo de la palabra, el artista cumple en la tierra una mision divina, porque aparta al hombre de la senda del materialismo, mostrándole un destino superior, lleno de inefables promesas. Enamorado del ideal, vive en constante aspiracion á lo infinito, centro de la eterna belleza; y traduce en obras inmortales el tipo de lo bello y lo sublime.

Eso era Gottschalk, artista de sentimiento y conviccion, y lleno de



fé en los fines que le deparaba la suerte. Investido con las altas facultades del génio, recibió el noble encargo de encantar al mundo con los mágicos acordes de su lira de oro. A la América le cupo el privilegio de darle nacimiento (1). Desde muy niño su precocidad raya en lo increíble. A los tres años trata de expresar en el piano las melodías que oía cantar á su madre; á los seis, lee de repente en una función de Iglesia una misa para órgano, con asombro de su maestro y varios profesores; á los siete, dá su primer concierto de caridad, á la cual consagra más tarde las labores de su arte; y despues vá á París, donde recibe el bautismo de la celebridad, y principia esa brillante odisea de triunfos que le siguieron más allá de la tumba.

Durante cuatro lustros Gottschalk cautiva la atención del viejo continente. La Europa contemplaba absorta la irradiación de aquel astro, nacido en el hermoso cielo de América, que había ido á difundir sus radiantes esplendores en horizontes más extensos y variados. Su tránsito por las principales ciudades europeas, fué un paseo triunfal, digno de los antiguos conquistadores, con la diferencia de que sus trofeos eran ganados en las lides del arte y no en sangrientas batallas. Francia, que colocó en su frente el laurel inmarcesible de la gloria, le dió puesto de honor al lado de sus más eminentes celebridades; la caballeresca España, brindó al jóven artista una hospitalidad espléndida, alojándolo en palacio y acordándole las distinciones de más valía; la clásica y severa Alemania no desdeñó tributarle honoríficas alabanzas; y todas las otras ciudades que recorrió regaron á su paso flores y se disputaban la honra de retenerlo en su seno.

Pero Gottschalk, aunque oriundo de los helados climas del Norte, tenía una naturaleza enteramente meridional, y ansiaba por recrearse en las majestuosas escenas de la zona de los trópicos, embriagarse en las irresistibles seducciones de la belleza criolla, que debían ser para su estro poderoso inagotable fuente de inspiraciones artísticas. Deseaba immortalizar en sus producciones los paisajes tropicales, los cuadros característicos de las costumbres americanas, con sus inocentes diversiones y originales danzas; quería explotar el rico venero de nuestros aires nacionales, tan impregnados de poética dulzura y melancólica expresión, que no necesitaban sino de un artífice inteligente para convertirlos en beneficio del arte y en gloria de nuestra civilización. Si consiguió su objeto, se verá en el curso de estas líneas.

Vuelto á América, Gottschalk visitó los países situados desde el Missisipi hasta el Plata, excitando en las poblaciones el mayor entusiasmo. La fama de su nombre que por donde quiera le precedía; las nobles acciones con que había ilustrado su gloriosa existencia; el inmenso prestigio de su interesante fisonomía, todo contribuía á hacerle el favorito del público, el ídolo de las muchedumbres. Enumerar, siquiera someramente, su larga serie de conciertos, que las más veces eran grandiosos festivales, en que tomaban parte hasta 800 profesores y aficionados, es tarea difícil que requiere tiempo y una pluma hábil que la describa. Baste decir que él levantó en América la enseña musical á encumbrada altura, y creó la escuela del buen gusto, haciendo conocer las obras monumentales de los mejores maestros en los diversos ramos del arte.

Gottschalk reunía todas las cualidades que constituyen un verdadero artista. Mecanismo brillante, pulsación maravillosa, sensibilidad exquisita y estilo galano y original, distinguían su manera como virtuoso. El piano, bajo la presión de sus dedos, tenía las múltiples resonancias de una orquesta; ora deslumbraba con el poder de la ejecución, la pompa y majestad de las armonías; ora llevaba las gradaciones del sonido á las entonaciones más ténues y delicadas. Ninguno sabía combinar mejor la oposición de los efectos y arrancar modulaciones tan extrañas al instrumento, lo cual, unido á sus frases elegantes y apasionadas, formaban esos claro-oscuros inimitables, esos contrastes de luz y sombras, que como ráfagas eléctricas, producían en el ánimo la emoción de lo inesperado.

Cuando se abandonaba á los impulsos del corazón, el piano hablaba el lenguaje de los ángeles y traducía en rasgos conmovedores las distintas situaciones del alma. A veces la fantasía lo arrastraba á regiones desconocidas, perdiéndose en una sucesión de complicadas armonías, hábilmente preparadas; y luego por una transición súbita, volvía á hacer reminiscencias de los motivos principales y continuaba

ba formando ramilletes de exquisitas melodías. Gottschalk ejecutaba según las impresiones del momento, en ocasiones sobre temas dados y siempre poseído por la inspiración y secundado por el arte. Esta poderosa facultad de improvisación, esa ternura delicada con que expresaba los sentimientos del alma, le valió el título de «poeta del piano», y que un artista de notable talento dijera que Gottschalk en tales circunstancias «le recordaba aquellas señoras húngaras, que en el vértigo del baile arrojaban y destruían sargas de perlas y joyas de valor descuidadamente atadas á sus cabelleras.»

En sus composiciones, Gottschalk no podía contentarse con seguir las huellas de Thalberg y de Liszt. Su génio, esencialmente innovador, lo impulsaba á crear nuevos procedimientos, pensamientos originales, estructura elegante y vigorosa, que constituyesen un género especial y abriesen más vastos horizontes á la escuela moderna. Respetuoso á la autoridad de los insignes maestros, conservaba las tradiciones clásicas del arte y sabía hasta qué punto avanzar sus atrevidas reformas, sin pugnar con las prescripciones del buen gusto.

Desde que Thalberg revolucionó la música del piano por medio de los cantos arpegiados, que permiten á este instrumento ostentar toda su potencia sonora, abarcando la extensión del teclado, desde los sonidos graves hasta los más agudos, y separando de las notas del medium la frase cantante, melodiosa y expresiva, la numerosa legión de los pianistas se afilió voluntaria á la sombra de la enseña reformadora. Hasta la aparición del artista ginebrino, no existían sino dos escuelas que se disputaban el predominio: una que propendía más á las combinaciones armónicas, á las fórmulas del estilo fugado, circunscrita en los límites de la sonata, creada por Carlos Manuel Bach y engrandecida por Mozart y Beethoven; y la otra, que buscaba en la brillantez de la forma el lucimiento de la ejecución, y que tenía por campeones á Clementi, Kalkbrenner, Dussek, Mosckelles y varios más. Reunir en un mismo cuadro los pasajes brillantes y la melodía, que hasta entonces aparecían separados y en un orden más ó menos simétrico: formar de estos dos elementos cardinales de la música del piano un conjunto armonioso y perfecto, hé aquí la tendencia de la escuela moderna, conquista realizada por Thalberg con éxito tan feliz.

Sin embargo, el empleo constante de los arpeggios, el abuso exagerado en que incurrieron los continuadores de la nueva escuela, reproduciendo siempre bajo idénticas condiciones las mismas formas, llegaron á fatigar el gusto público de tal modo, que muy pronto sobrevino un período de decadencia. Aparecía tal ó cual pianista, dotado de excelentes facultades, con tendencias á trillar una vía distinta en los adelantos del piano, y no pasaba de asomar en sus composiciones rasgos individuales, no desprovistos de novedad, pero insuficientes para caracterizar la importancia de una innovación.

Gottschalk comprende la alteza de su sino, dirige una mirada á lo pasado, examina la obra de sus predecesores, y confiado en sus propios recursos, inaugura una era de nuevos progresos artísticos. A la uniformidad del plan, sustituye la variedad de la ejecución, la riqueza melódica en las ideas; encuentra disposiciones rítmicas y progresiones armónicas, tan correctas como originales; alcanza por el hábil uso de los pedales mayor amplitud de sonido; reúne la energía á la gracia, la delicadeza al capricho, la fuerza á la expresión; recorre, en suma, el teclado del piano, despidiendo vivas claridades con la rapidez de sus notas y engarzando perlas y diamantes en sus hermosos cantos. Poeta por temperamento, se complace en reproducir un mundo de creaciones radiosas, pintorescas y descriptivas, copiadas del natural, ó en revelarnos las íntimas confidencias de su amante y sensible corazón. De gusto fino y aristocrático, rechaza lo vulgar y extravagante; y cuando se sirve de ciertos bailes populares, al parecer grotescos, es para desentrañar la poesía que encierran aún debajo de su corteza salvaje.

Exáminense las obras del titán americano y ellas comprobarán la verdad de nuestros juicios. En las fantasías de *Jerusalem*, *Trovador*, *Favorita*, *Marcha solemne* y *God save the Queen*, hay que admirar la majestad de carácter, el lujo de ornamentación, la feliz elección de los temas y su hábil encadenamiento. La *Danza Osianica*, *Trémolo*, *Marcha de noche*, *Pasquinade*, *La Gitanilla*, *Pastora* y *Caballero* y su bella transcripción *Home, sweet home!* son piezas características, de giros enteramente caprichosos, de efectos kaleidoscópicos, si así

(1.) Gottschalk nació en Nueva-Orleans el 8 de Mayo de 1829.



puede decirse, por la gracia chispeante y belleza de colorido en que abundan. Al oír la *Jota Aragonesa*, *Manchega*, *Media noche en Sevilla*, *Recuerdos de Andalucía*, se cree uno transportado á las alegres noches de España: tan bien tratados están los aires populares de aquel país, con los ritmos y cadencias que les son peculiares. Hay otras páginas, que son pequeños poemas musicales, llenos de encanto é idealismo, en que el autor ha tocado los lindes de lo sublime; páginas coloradas por el amor, la esperanza, la tristeza, los ensueños ideales de aquella noble existencia; especie de álbum, cuyos recuerdos aparecen matizados con los destellos de un génio delirante y fantástico. Citaremos *El poeta moribundo*, *Ultima esperanza*, *Ossian*, *Reflejos del pasado*, *El éxtasis*, *Soledad*, ¡Muerta! *Ultimo amor*.—Allí la melodía es inagotable; á medida que se desborda va luciendo adornos delicados y luego se pierde envuelta entre ruidos armoniosos de indescriptible efecto. *Murmullos edólicos*, *Primavera de amor*, *Suspiro*, por las armonías imitativas que encierran y la ingeniosidad de los pasajes, revelan al poeta en presencia de la naturaleza, prestando atento oído al rumor de las selvas, al gorjeo del ruiseñor, al quejido de la brisa en el follaje.

Pero fué en sus caprichos sobre aires americanos, especialmente los de Cuba, donde nuestro pianista desplegó aquella fecundidad de invencion y ardoroso númen que en tan alto grado poseía. Al voluptuoso compás de la danza criolla, Gottschalk se entregó á esos poéticos *revèries* tan propios de un corazón impresionable, embriagándose en una atmósfera embalsamada con la fragancia de las florestas tropicales. «El cielo, el aire, las flores, las frutas, todo está lleno de música para mí,» escribía desde la Habana á un amigo suyo. En efecto: había encontrado el centro de gravedad de su génio, el teatro donde desarrollar las vastas concepciones que germinaban en su espíritu.

La crítica ha censurado á Gottschalk el uso frecuente de las octavas agudas del piano para escribir sus arabescos; pero como observaba justamente Marmontel, «muchas de sus composiciones se prestaban, por el ritmo y la naturaleza de las ideas, á esos efectos de sonoridad estridente que centellean en la escala armónica de los sonidos como un rayo de luz eléctrica.» Otros le objetaban que descendía á halagar al público con detrimento de la dignidad del arte. ¿Y qué artista, amante de la popularidad, no hace concesiones á su auditorio? Liszt mismo confesaba con tristeza que él no tenía escrúpulo en alterar el movimiento y la intencion de las obras que ejecutaba, á fin de arrancar bravos y aplausos á un público tardío en concebir las bellas cosas en su augusta simplicidad. Y eso sucedía en una sociedad como la europea, educada en el refinamiento del gusto y adulta en la vida de la civilización.

Todavía permanecen inéditas muchas de las obras del fecundo compositor americano, entre las cuales hay algunas mayores, como óperas, sinfonías, sextetos, misas, que al ser conocidas le refrendarán el título de primer músico del Nuevo-Mundo. De las óperas, se habla de una denominada *Isaura de Salerno* que se ocupaba en perfeccionar para estrenarla en Europa, cuando le sorprendió la muerte en el Brasil, en el apogeo de su gloria. También se cita como obra de gran mérito la sinfonía *La noche de los Trópicos*, que hizo ejecutar en los festivales de la Habana y Montevideo. *El sitio de Zaragoza*, otra sinfonía á diez pianos, espléndida muestra de fraseología musical, la escribió en España con motivo de un gran concierto dedicado á la reina Isabel, ejecutándola con los mejores pianistas de Madrid. Es de verse cómo se expresan los periódicos de aquella capital respecto á dicha fiesta, pasmados de la vigorosidad de Gottschalk cuya ejecución dominaba la de tantos instrumentos. Fué en esta ocasión cuando le presentaron una preciosa corona de oro.

Chopin es el único artista que puede sostener paralelo con Gottschalk. Ambos poetas músicos, soñadores, poseídos de la nostalgia del génio, persiguen un ideal divino y hacen de la música una lengua de tiernos y delicados afectos. Así como Chopin en sus *mazurkas* y *polonesas*, exhala los recuerdos de la patria ausente, así Gottschalk describe en sus *Caprichos americanos* los paisajes y costumbres de la zona tropical. Creador el uno de un estilo inimitable, y el otro de un género original y pintoresco, impulsan los progresos del piano por vías hasta ellos inexploradas. Fisonomías simpáticas é interesantes, dejan un nombre querido entre sus contemporáneos é inolvidables en los fastos del mundo musical.

No podemos terminar estas pálidas apreciaciones sin hablar de las eminentes cualidades morales que realzaban el carácter de Gottschalk. Apartemos á un lado la individualidad artística, y contemplemos al hombre, haciendo servir el arte á fines verdaderamente excelsos. LA CARIDAD: hé ahí el culto de aquella alma eximia, siempre dispuesta á toda acción elevada y generosa. Donde quiera que había que satisfacer alguna necesidad ó remediar una desgracia, Gottschalk no tardaba en ofrecer su concurso, tan valioso como espontáneo. Los anales de su carrera están llenos de rasgos que bastarían á enaltecer la vida de un filántropo. En esta época de egoísmo y especulación, la historia del ilustre pianista merece citarse como ejemplo edificante, que muestra al talento en estrecha alianza con la nobleza del corazón.

S. N. LLAMÓZAS.

## EDUARDO JUARRANZ.

Ignoramos con qué fundamento ni por qué causa corrió días atrás la infausta nueva del fallecimiento del distinguido compositor y director Sr. Juarranz, quien por fortuna goza de excelente salud y se halla como siempre al frente de la banda del primer regimiento de Ingenieros que con tan singular acierto dirige.

Desmentida cumplidamente tan desagradable noticia, nuestro apreciable colega *El Eco de San Sebastian* publica una excelente biografía del mencionado maestro, que reproducimos gustosos.

¿Quién no conoce á Juarranz? Este apellido popular, del jóven director de la brillante música del 1.º regimiento de Ingenieros, significa una gloria musical; representa á un artista español, al compositor quizá más conocido de otros tiempos; honra de España que le vió nacer, y *músico mayor* muy querido del pueblo Donostiarra.

No necesito hacer su biografía; *La Ilustración*, *El Globo* y otros periódicos de esta índole al dar á conocer su retrato, nos detallaron paso á paso la vida del *maestro* y su gloriosa carrera artística.

Su nombre es conocidísimo en el mundo musical. Su célebre marcha la *Giralda*, se ejecuta hoy y no solo por todas las bandas y orquestas de España, sino también en muchos regimientos franceses y hasta alemanes, y no hay inglés que visite España, que al oír por primera vez ese paso doble, tipo en su género, no se apresure á hacerse con un ejemplar y llevarlo á su país, como recuerdo de una de las emociones más gratas que haya experimentado en la tierra de María Santísima.

Como compositor en todos géneros, Juarranz (pues muchos de sus admiradores le conocen por este nombre y apenas sabían quien es D. Eduardo Lopez), ha dado muestras de sus grandes conocimientos musicales y de su valiente inspiración, desde el género *juguete* hasta la música seria de concierto. Interminable sería hacer el catálogo de sus producciones, en las que se destacan en todas ellas un sello de novedad y elegancia (que se separa de esa rutina perniciososa, por lo general observada en composiciones de esta índole), como se vé en los pasos dobles y marchas militares.

Buena prueba de ello son los célebres pasos dobles *La Giralda* (excelsior), *La torre de oro*, *Viva la gracia*, *Viva mi tierra*, etc. Sus preciosas mazurkas *Cristina*, *La Concha*, etc., danzas, polkas, etc., vales *Paris-Marcia* y otros muchos que no señalo. Sus gavotas, como *Recuerdos de un sarao*, sus pout-pourris, entre ellos el de actualidad dedicado al Excmo. Ayuntamiento, *Ayer hoy y mañana*; sus marchas de concierto, su preciosa overture premiada en el Centenario de Calderón con medalla de oro, y otras mil inspiraciones suyas que no recuerdo en este momento y que han brotado de la fecunda imaginación de tan querido y popular compositor.

Pero aun quiso demostrar el año pasado lo que es capaz de hacer su inspiración, ayudado por sus grandes conocimientos en el arte, una voluntad enérgica y una perseverancia constante en el trabajo.

En el concierto que al final de la temporada dedicó á la prensa, cuyo concierto se componía todo él de música de Juarranz, figuraba un zorteico.

Grande era la ansiedad por oírlo, pues aun reconociendo en su autor las inmejorables dotes artísticas que le adornan, parecía que esto sin embargo no debía bastar para escribir música vascongada: los que tal temor abrigaban, quedaron agradablemente sorprendidos.



al encontrarse con un zortzico que sin separarse del carácter peculiar de esta clase de música, se apartaba de esa rutina, vicio del cual adolecen por lo general, los zortzicos que conocemos.

Agréguese á esto una perfecta instrumentacion, y brillante ejecución ajustada al verdadero tiempo de zortzico, y se comprenderá el aplauso unánime y vítorio que se oyó cuando la banda estaba tocando los últimos acordes. Hubo impaciencia por terminar para aplaudir.

Lástima grande que no hayamos tenido el gusto de oírlo por segunda vez, pero creo tendremos el placer de escucharlo en el concierto nocturno del próximo domingo, gracias á las súplicas de varios amigos del autor, súplicas necesarias para vencer su innata modestia.

No es este el único zortzico que en su repertorio posee Juarranz; segun tengo entendido es el primero que escribió, y viene á sellar en el género vascongado la reputacion musical del director de la banda del 1.º de Ingenieros.

Juarranz, en medio de esa aureola de gloria que le circunda, es amable y condescendiente, de carácter afable y bondadoso, sencillo y alegre al mismo tiempo. ¡Cuántas veces despues de haber bajado del kiosko (habiendo repetido ya la obra ejecutada), no cesando los aplausos de la multitud que le rodea, ha tenido que subir de nuevo y empuñar la batuta, con la misma voluntad como si fuera la vez primera!

Y no se crea que obra solo en esa forma despues de tocar una pieza de concierto; su amabilidad no hace preferencias, sino que complace al público.

Recuerdo que el verano pasado despues de un brillante concierto y como final tocó la preciosa jota *Ole*; pues bien, despues de haberles hecho repetir tres veces, y cuando ya habia bajado la banda y enfundaban los músicos los clarinetes, al acercarse varios jóvenes de la clase obrera que habian estado bailando, para suplicarle tocase otra vez la jota, siempre complaciente accedió. Un aplauso general de los numerosos concurrentes al Boulevard demostró cuanto habia agradado este acto de condescendencia.

Si en época de Carnavales tuviésemos á Juarranz entre nosotros conquistaria seguramente con su gran ayuda el diploma de *errico-she-me*, para el cual tiene contraídos muchos méritos y es *errico-she-me* por inclinacion y afecto.

UN AMANTE DE SAN SEBASTIAN.

San Sebastian 15 de Julio de 1884.

## LA PRÓXIMA TEMPORADA

Ya empiezan á vislumbrarse en el horizonte teatral los cuadros de las compañías que durante la próxima temporada han de funcionar en Madrid, y justo es que anticipemos á nuestros lectores las noticias que sobre el particular hemos podido adquirir.

### TEATRO REAL.

Puede asegurarse que la nueva campaña del régio coliseo será fecunda en novedades de todo género á juzgar por los preparativos de la empresa y por la lista de la compañía, que, con pequeñas variantes se halla organizada en los siguientes términos:

Prime donni sopraní: Elena Theodorini, Nadina Bulicioff, Fidés Devries (per sole 10 rappresentazioni), Marcella Sembrich, Maria Fons, Adelina Ferretti; mezzí sopraní: Giuseppina Pasqua e Adele Borghi; tenori: Angelo Masini, Antonio Aramburo ed Enrico Puerari; baritoni: Bianchi Giovanni, Mattia Battistini ed Enrico Stinco; bassi: Alessandro Silvestri, Eugenio Barberat, Enrique Povoleri e Del Fabbro; basso comico Baldelli; coreografo Lodovico Pedoni; prima ballerina: Concettina Tagilatela; maestri concertatori e direttori d'orchestra: Alessandro Pomé e Manuel Perez.

### TEATRO DE APOLO

Continuará en él sus tareas la Sociedad lírico-dramática de Autores y compositores, la cual dará nuevo impulso á sus trabajos en pró del arte nacional.

A este efecto se estrenarán varias obras importantes escritas por

nuestros primeros compositores, entre las que figura una del maestro Arrieta cuyo libro ha terminado ya el Sr. Extremera.

De la compañía formarán parte las Sras. Soler di-Franco y Nadal y los Sres. Soler, Navarro, Subirá y Constanti.

En ajuste un primer tenor que reemplace al Sr. Berges que pasa á la Zarzuela.

### ZARZUELA

Poco se sabe aún acerca de la constitucion de la compañía, y tenemos noticias del contrato de la primera tiple Sra. Zamacois del tenor Sr. Berges y del barítono Sr. Ferrer.

La empresa cuenta con algunas obras nuevas entre las que se halla en primera línea la zarzuela en tres actos *La bofetada* de Pina Domínguez y Barbieri, ya terminada y á punto de entrar en ensayos.

### ESPAÑOL.

Funcionarán en él las Sras. Cirera y Tubau en union de los señores Vico, Catalina, Cepillo y Mariano Fernandez.

Se estrenarán importantes obras de Echegaray, Cano, Palencia y Sellés, algunas de las cuales obran ya en poder de la empresa.

El autor de *La muerte en los labios* está terminando un drama que segun afirma una persona que ha tenido ocasion de leer varios de sus principales pasajes, será un portento de inspiracion dramática y de levantada y admirable poesía.

### TEATRO ESLAVA

En el lindo teatro del pasadizo de San Ginés, no habrá en lo sucesivo funciones por horas

Se rendirá culto á la zarzuela cómica, y la entrada abrazará todo el conjunto del espectáculo.

Aún no está ultimada la compañía; pero constituyen su base la Sra. Franco de Salas y los Sres. Zamacois y Escriu.

Forman la empresa los Sres. Pina Domínguez, Orejon y Ducazcal y la temporada se inaugurará el día 1.º de Setiembre próximo.

### TEATRO LARA

Continuarán las funciones por horas, y el conjunto de la compañía será más ó ménos el mismo del año anterior.

Además de la Sra. Valverde, actuarán en dicho teatro las señoras Alverá de Nestosa y Gorriz.

El primer actor y director de la compañía será el distinguido artista D. Julian Romea.

En la Comedia y en Variedades no habrá sensibles alteraciones, y estos teatros seguirán su marcha de costumbre.

En cuanto al Circo de Price, se ignora si permanecerá cerrado ó si se darán en él espectáculos de zarzuela.

Mme. Judic, la célebre actriz del teatro de Variedades de París, se dispone á hacer una gran excursion artística por España é Italia.

El 25 de Agosto saldrá de la capital de Francia, para Suecia y Dinamarca. Dará allí quince representaciones. A su vuelta irá á Burdeos, desde donde emprenderá su viaje de tres meses á través de las penínsulas española é italiana, desde el 5 de Octubre hasta el 31 de Diciembre.

Por este trimestre recibirá Mme. Judic la cantidad mínima de doscientos setenta y cinco mil francos, de los cuales le pagará por adelantado cincuenta mil el empresario Schurmann. Además llevará parte en los productos de las entradas, y por añadidura, se le pagarán todos los gastos de viajes.

Mme. Judic, además de su repertorio, ejecutará en Madrid el papel de Cipriana en el *Divorçons* de Sardou.

Probablemente la renombrada artista trabajará en el teatro de la Zarzuela, durante la última quincena de Octubre.

## CORRESPONDENCIA NACIONAL

Santander 20 de Julio de 1884.

Sr. Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Mi estimado amigo: Desde mi anterior hánse verificado en el casino del Sardinero cinco conciertos, y obtenido en todos ellos, los ar-



tistas que forman el sexteto Arche, merecidas ovaciones. Por no ser prolijos, omitimos los números que han alcanzado mayor éxito; sin embargo, consignaremos que el maestro Arche emplea tal riqueza de detalles en la dirección de las obras, y son éstas tan primorosamente interpretadas por sus compañeros, que no es extraño premie el público debidamente el mérito de tan concienzudos artistas con ruidosas demostraciones.

Emilio Aguirre: hé aquí un nombre que ayer era casi desconocido en el mundo artístico y que hoy es admirado y respetado por los maestros más notables de nuestra nación.

Empezó Emilio sus primeros pasos en el arte musical bajo la acertada dirección de su señor padre D. Vicente, distinguido profesor de piano en esta localidad. Cuando apenas contaba veinte años de edad y dominando ya las dificultades del piano, se encargó de guiarle en los conocimientos del órgano, el inolvidable D. Víctor Redon, organista de nuestra catedral; y Aguirre demostró aptitudes poco comunes en tan difícil instrumento, en el que hizo rapidísimos adelantos. Más tarde recibió del gran Agüayo lecciones de composición, y vacante la plaza de organista de esta catedral. Aguirre á los veinticinco años de edad se presentó á las oposiciones de aquella, obteniéndola después de brillantes ejercicios (1).

Hallándose en Madrid cuando la muerte con su cruel guadaña acababa de cortar la preciosa existencia del eminente Power, segundo organista de la capilla real y cuyo plaza salía á posición, Aguirre con la modestia inseparable del talento y sin más recomendaciones que los grandes conocimientos que atesora su alma, é instado por sus admiradores acude á la lid, ante un tribunal formado de competísimos maestros honra de nuestra patria, y allí, en público certamen, despliega sus asombrosas facultades, y consigue con su envidiable talento arrebatarse al escogido é inteligente auditorio que le escucha y de quien recibe demostraciones tan entusiastas, que nos aseguran rayaron aquellas en frenético delirio.

Según cartas que tenemos á la vista y según relación de testigos presenciales de los ejercicios, Aguirre ha excedido con mucho á lo que de él esperaban sus admiradores, y sabemos es objeto de grandes proposiciones para que no abandone la corte donde tantos triunfos le esperan en su gloriosa y artística carrera.

Reciba nuestro paisano la enhorabuena más entusiasta del que, como buen montañés, hace suyas las glorias de este rincón de España.

Se dice que es probable venga á pasar unos días entre nosotros nuestro querido amigo Zabalza. Mucho celebraríamos que el rumor se convirtiese en realidad y así tendríamos ocasión de aplaudir una vez más al simpático y popular pianista, de cuyo reconocido mérito somos vehementes entusiastas.

Hemos tenido el gusto de saludar al profesor de flauta de la Escuela Nacional de Música y Declamación, D. Eusebio González, notable concertista á quien esperamos tener ocasión de admirar y aplaudir.

Dentro de tres días se inaugurarán las ferias, que prometen ser brillantes á juzgar por la actividad que despliegan las respectivas comisiones, las que no omiten sacrificio alguno porque aquellas estén á la altura de la opulencia de este pueblo.

Sin más por hoy que comunicarle sabe es su amigo Q. B. S. M., B. Gayé.

Requena 20 de Julio de 1884.

Sr. Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Muy señor mío: Ruego á Vd. se digne dar cabida en su periódico á las siguientes líneas. El día 7 del actual principió á dar conciertos en el paseo de la Glorieta la banda de paisanos que tan acertadamente dirige el Sr. Llorens, la cual ejecutó variadas piezas; entre ellas recuerdo haber oído un paso doble titulado *Frasquito*, del joven compositor D. Mariano Pérez, hijo de esta población.

Como costumbre, el día 14 también amenizó el paseo dicha banda tocando las piezas siguientes: 1.º *Frasquito*, paso doble.—2.º *Lola*, mazurca de concierto.—3.º Intermedio y terceto de la ópera *El Trovador*.—4.º *Las grandezas del Océano*, tanda de walses, y 5.º *Lirio*, paso doble, que fueron ejecutados admirablemente.

(1) Habiendo ántes obtenido también por oposición la de organista de Búrgo de Osma.

Con motivo de las fiestas que actualmente se celebran en honor de Nuestra Señora del Carmen, los días 15 y 16, también en la calle del mismo nombre, tocó la antedicha música escogidas piezas de su repertorio.

El viernes último pasado dió la tercera representación el cuadro de aficionados de esta localidad; representóse la comedia en tres actos titulada *Del enemigo el consejo*, en la que se distinguieron admirablemente todos los que tomaron parte.

Como final se puso en escena la bonita zarzuela *La salsa de Ani-ceta*, distinguiéndose el Sr. Jordá.

Sin otro particular se repite su atento y S. S. Q. S. M. B., Antonio Francisco Penén.

## NOTICIAS

### MADRID

El segundo y último concierto celebrado en el teatro del Príncipe Alfonso fué brillantísimo y obtuvo los más lisonjeros resultados.

La orquesta que dirige el maestro Espino ejecutó de admirable manera todo el programa.

La ópera *Tutti in maschera*, de Pedrotti; la bellísima góvota *Stefanie*, de Czibulka, que fué repetida; *Le dernier sommeil de la Vierge*, de Massenet; el precioso capricho instrumental de Espinosa *Moraima*, que también fué repetido y la inspirada y originalísima tanda de walses de Waldteufel titulado *Les Fleurs*, lograron entusiasmar al auditorio haciéndole estallar en prolongado y estrepitoso aplauso.

¡Lástima grande que no voláramos á oír á la Unión Artístico-musical en la presente temporada veraniega!

Procedentes de Turin han llegado á esta corte el célebre maestro coreógrafo del género cómico-fantástico, Sr. Rostagno y la primera bailarina Srta. Marieta Osvadella, que han sido contratados por la empresa del Príncipe Alfonso.

Un gentío inmenso invadía la noche del domingo una gran parte de la calle de Alcalá, con motivo de la serenata dedicada al Sr. Sagasta.

La fiesta corrió á cargo de la Sociedad de conciertos Unión Artístico-Musical, la cual ejecutó con el esmero á que nos tiene acostumbrados las sinfonías de *La mutta di Portici*, de Auber, *Les fleurs*, (walses) de Waldteufel, la fantástica de *I Puritani*, de Bellini, la *Stefanie* (gavota) de Czibulka, la tanda de walses de Waldteufel, *La estudiantina*, y el final de la *Fantasia morisca*, de Chapí.

Todas las piezas fueron muy aplaudidas especialmente la fantástica de *I Puritani*, que fué interrumpida y repetida por los atronadores aplausos de la muchedumbre.

La serenata terminó á la una y media.

Diálogo cogido al vuelo:

—Oye, chico, de quién es la *Mutta*?

—De Auber.

—¿De Auber? Pues yo creía que era de Portici.

La plaza de segundo organista de la Real Capilla, vacante por fallecimiento del malogrado Power y de cuyas oposiciones hemos dado cuenta á nuestros lectores, ha sido adjudicada al Sr. Beneixas.

En breve cobrará nueva animación el teatro del paseo de Recoletos, donde, según noticias se celebrarán grandiosos bailes de espectáculos destinados á llamar grandemente la atención del público.

La *llave de oro* será el primero de éstos bailes que se pondrá en escena bajo la dirección del reputado coreógrafo italiano Sr. Rostagno. Los trajes se han confeccionado en Turin.

Está estudiándose un gracioso sainete acuático, en un acto y tres cuadros, titulado *Baños de ola ó la Concha de San Sebastian*, letra de un conocido escritor, música de dos aplaudidos maestros.

Mañana viernes se pondrá en escena en el teatro de la Alhambra la zarzuela española en tres actos *El barberillo de Lavapiés*.



traducida al italiano y representada por la compañía de opereta cómica.

#### PROVINCIAS

SEVILLA.—La academia de Santa Cecilia ha celebrado con gran éxito una velada artístico-musical en la que tomó parte, en unión del director el Sr. D. José Bermudo y sus discípulos, su señora doña Enriqueta Gonzalez.

El programa de la fiesta fué el siguiente:

*Primera parte.*—1.º Sinfonía de *Raymond* á cuatro manos, por el Sr. D. José Bermudo y su señora, Thomas.—2.º *Victoria*, nocturno, por la Srta. D.ª Concepcion Cabezas, Richards.—3.º Fantasía sobre motivos de la ópera *El Barbero de Sevilla*, por la Srta. D.ª Carlota Lucena, Rumner.—4.º Aria de tiple de la zarzuela *El anillo de hierro*, por la señora de Bermudo y acompañada al piano por su señor esposo, Marqués.—5.º *Nostalgia*, nocturno, por la Srta. D.ª Rafaela Flores, Jumman.—6.º Marcha brillante á dos pianos y cuatro manos, por la Srta. D.ª Rosalía Aguilar y el Sr. Bermudo, Leybac.—7.º Romanza en la zarzuela *El Molinero de Subiza*, cantada por el Sr. D. José Peña y acompañada al piano por el Sr. Bermudo, Oudrid.

*Segunda parte.*—1.º Sinfonía de la ópera *Semirámis*, por la señora de Bermudo y D. Manuel Reyes, alumno del Colegio provincial de sordo-mudos y de ciegos, á cuatro manos, Rossini.—2.º Romanza de tenor en la ópera *Il bravo*, cantada por el Sr. Peña, Mercadante.—3.º Canto de amor, por la Srta. D.ª Esperanza Moncla, Godefroid.—4.º Monólogo de la zarzuela *La Tempestad*, cantado por el Sr. Valero, alumno de la Academia de Santa Cecilia, Chapí.—5.º Nocturno, por la Srta. D.ª Adela Marin, Zabalza.—6.º Aria de la ópera *El Barbero de Sevilla*, cantada por la señora de Bermudo y acompañada por su señor esposo, Rossini.—7.º Gavota, por la Srta. D.ª Dolores Ruiz, Czibulka.—8.º Cavatina de bajo en la ópera *Lucrecia*, cantada por el Sr. D. Antonio Perez y acompañada al piano por el Sr. Bermudo, Donizetti.—9.º Sonatina número 2, por la Srta. D.ª Fernanda Alvarez, Clementi.

*Tercera parte.*—1.º Gran wals de bravura, por la Srta. D.ª Rosalía Aguilar, Tito-matey.—2.º Serenata, cantada por el Sr. Peña y acompañada por la Srta. Flores, Schubert.—3.º Fantasía para violín y piano, por el alumno Sr. Montes, acompañado por el Sr. Reyes, Alar.—4.º Cuarteto de la ópera *I Puritani*, cantada por la Sra. de Bermudo y los Sres. Peña, Valero y Perez, y acompañada por el Sr. Bermudo, Bellini.—5.º Gran galop á dos pianos y cuatro manos por el Sr. Bermudo y el Sr. Reyes Keterer.

*El Mercantil Sevillano* se expresa en los siguientes términos:

«Anoche tuvimos el gusto de asistir á la velada artístico-musical con que el director de la academia musical de Santa Cecilia, Sr. Bermudo, obsequió á sus amigos en celebridad de ser los días de su señora esposa. El programa, cuya ejecución estaba confiada en su mayor parte á diversas señoritas alumnas del Sr. Bermudo, se componía de veintiuna escogidas piezas y fué cumplido en todas sus partes luciendo sus aventajados conocimientos musicales y posesión del piano las Srtas. de Cabezas, Lucena, Flores, Aguilar, Moncla, Marin, Ruiz y Alvarez.

La Sra. de Bermudo, que tomaba parte activa en el festival, acompañada al piano por su esposo nos dejó oír su agradable voz en tres números del programa, cautivando á la concurrencia. También cantaron diferentes piezas los jóvenes aficionados Sres. Peña, Perez y Valero. Además el Sr. Bermudo y su aventajado discípulo ciego señor Reyes, tocaron al piano selectas piezas que acabaron de dar tono á la velada, haciéndola sumamente deliciosa, y que las cinco horas que duró se pasasen tan rápidas como agradablemente.

Los Sres. de Bermudo obsequiaron á sus invitados con un abundante refresco, retirándose todos muy complacidos de su amabilidad.

CARTAGENA.—El número de *La Publicidad* correspondiente al día 19 del presente mes, inserta las siguientes líneas:

«Reforzada la compañía del Circo por las tipleas Sras. Franco de Salas y Roca y por los bajos Sres. Soler y Subirá, abrirá un nuevo abono de treinta representaciones en el que se estrenará el magnífico drama lírico *El reloj de Lucerna* cuyo reparto será, con ligeras variaciones, el mismo con que se representó por primera vez en Madrid.»

En la noche del 18 se puso en escena *El Sacristan de San Justo* á beneficio del tenor cómico D. Ramon de la Guerra.

En su ejecución se distinguió notablemente el beneficiado, que alcanzó nutridos aplausos, siendo obsequiado con varios regalos de sus amigos.

El 19 y para debut de la distinguida primera tiple D.ª Gabriela Roca, se representó *La Tempestad* en la que desempeñó con gran acierto el papel de Roberto, que la valió una verdadera ovación.

El 20 debutó con excelente éxito el bajo cómico Sr. Subirá con la opereta *Boecacio*.

Se preparaba últimamente una notable función para debut de la primera tiple Sra. Franco de Salas.

ZARAGOZA.—Una vez terminados los compromisos que tenía la empresa del teatro Pignatelli con la compañía de D. Julio Ruiz, otra nueva empresa dará una serie de representaciones de comedias y zarzuelas, entre las que se estrenará la aplaudida revista *Vicitos y coleando*.

Dirige la compañía el aplaudido actor D. Alfredo Cirera.

LEON.—Desde el día 16 funciona en esta ciudad una excelente compañía de zarzuela, que debutó con *La Tempestad*.

En su ejecución fueron muy aplaudidos las primeras tipleas señorita Gonzalez, que desempeñó admirablemente toda su parte y el primer barítono Sr. Lacarra que dijo y cantó como un consumado artista toda la suya.

A estas horas se habrán representado ya *Boecacio* y *San Franco de Sena*, de cuyo éxito daremos cuenta oportunamente.

#### EXTRANJERO

La dirección del teatro de Leipzig prepara para últimos del mes actual una serie de audiciones de las obras de Mozart.

El 31 de Mayo se ejecutará en Birmingham el nuevo oratorio de Gounod *Mors et vita*.

El ilustre maestro ha escrito con tal motivo una carta explicatoria á un individuo del comité de dicha ciudad.

*Mors et vita* se divide en dos partes. La primera es una misa de *Requiem* y la segunda (*Vita*) es una paráfrasis del capítulo XXI del Apocalipsis.

Gounod ha manifestado que su nueva obra constituye la continuación de *Redención*.

En el teatro de Covent Garden se ha puesto en escena la ópera *Savonrola*, a del maestro inglés Mr. Gilbert A. Beckett.

En Hamburgo, donde habia sido estrenada, obtuvo satisfactorio éxito, lo cual no ha ocurrido en Londres.

La nueva ópera, aunque muy bien escrita, es demasiado lúgubre. Podrá ser popular en Alemania pero nunca alcanzará este favor en Inglaterra.

El martes 15 se representó en el indicado teatro la ópera *Sigurd*, de Ernesto Reyer, que fué acogida con gran entusiasmo por el público.

En la ejecución se distinguieron la Albany, Furchs-Madier, y los Sres. Jourdan, Devoyod y de Reszké.

En el teatro de la Corte de Viena, se pondrá en escena durante el próximo otoño, el baile *Excelsior*.

La sala estará iluminada por medio de la luz eléctrica.

Nuestro apreciable colega parisien *L' Art Musical*, se ocupa en un bien escrito artículo de los Concursos del Instituto, haciendo muy acertadas consideraciones acerca de la importante materia de que trata, y consignando que los certámenes de este año han sido en extremo brillantes y ofrecen no pocas garantías para el porvenir.

El nuevo teatro Federico Guillermo, de Berlin, prepara una serie de representaciones de las obras de Offenbach, por orden cronológico, desde las operetas en un acto hasta los *Cuentos de Hoffmann*.

La ópera de Scharwenka, *Sakuntala*, será representada á fines de Octubre.

En el teatro Real de dicha ciudad se está ensayando el *Siegfried*.



de Wagner, para el invierno próximo, y se anuncia como novedad el *Hero*, de Ernesto Frank.

Los espectáculos anunciados por el empresario Strakosch para el Apolo de Roma son *Amleto*, *La Kusé*, *Gioconda*, *Mefistofele*, *Lohengrin* y *La Traviata*.

Se trata de ultimar el ajuste de la Sra. Durand y de los señores Stagno, Barbaccini y Cotogni.

La estrella de la compañía será la Sra. Donadio.

Nuestro apreciableísimo colega lisbonense *Amphion*, publica en su último número un notable artículo sobre los exámenes celebrados en el Conservatorio Real de Lisboa, en el que lamenta con sobrada razón el abandono en que el gobierno portugués tiene á dicho instituto, precisamente cuando mayor es la afición á la música que en el vecino reino se va desarrollando de una manera prodigiosa.

Estamos en un todo conformes con las atinadísimas observaciones de nuestro ilustrado colega.

En *El Nacional* de Buenos-Aires, leemos lo siguiente:

«Sin tiempo, y sobre todo sin espacio para hacer una crónica del *Poliuto*, dado en Colon en las noches del sábado y del domingo, vamos solamente á trazar á grandes rasgos nuestras impresiones.

Colon guardará en el libro de su historia lírica la representación de *Poliuto*, como una de sus noches más bellas, y en donde nuestro público se ha sentido electrizado por la nota apasionada; bizarra, heroica, de esa gran página de Donizetti, que después de oirla, se siente uno dispuesto á todas las abnegaciones.

..

La Theodorini y Tamagno fueron los héroes de la gran noche.

Los dos lucharon y los dos vencieron. No hubo ni vencidos ni vencedores.

Parecía imposible que la Theodorini con su físico escaso, delicado, fuera capaz de llegar con sus arranques dramáticos á la nota trágica, apasionada.—El sábado y el domingo la hemos visto en el duo, por ejemplo: Tenía á su frente y por rival á Tamagno, que es como si dijéramos á diez tenores juntos, y sin embargo, no quedaba oscurecida, ¡qué esperanza! brillaba como un astro de primera magnitud.

No tuvo un solo momento de *desfallecimiento*, por el contrario, se mantuvo siempre á la altura de las tremendas exigencias de su papel.

Con la fisonomía movible, dulce ó airada y con su acción apasionada, decidida, suelta, se impuso constantemente al público que la escuchaba.

Su voz tuvo fierezas y ternuras. Sabía lo que cantaba, dando á cada frase su propia índole y todo su colorido.

Cuando ella y Tamagno avanzaban hácia las baterías á entonar sus cantos, una admiración traducida en un rumor sordo se extendía por toda la sala.

Tamagno abría su pecho y soltaba á granel por su garganta fácil, torrentes de notas y de cantos; la Theodorini sentía también el influjo de aquella voz, oía los aplausos, veía el triunfo; pero no desmayaba por eso; y allí, frente á frente de su rival, nerviosa, con los ojos brillando como chispas llenos de luz, esperaba su turno; y sin una vacilación en el espíritu y sin un solo temblor de miedo en la garganta, atacaba su parte y la dominaba, arrancándole al público iguales aplausos y obteniendo iguales triunfos.

—Fué aquello un duelo—pero un duelo donde no corrió sangre, sino melodías, ¡aplausos y vítores!

Y después, aquellos dos artistas que así se debían admirar, avanzaban de nuevo y enlazados en tierno abrazo, confundían en una sola sus almas de artistas, y mezclando sus voces y sus pasiones, arrebataron á nuestro público que, con un estruendo de aplausos, retribuyó tanto esfuerzo y tanto talento.

La Theodorini y Tamagno han obtenido en *Poliuto* un verdadero triunfo.

## TARJETAS DE VISITA

En esta sección se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribución mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La inserción será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Sra. D. <sup>a</sup> Dolores de Bernis	Independencia, 2.
Sra. D. <sup>a</sup> Dolores Gonzalez y Mateo	Serrano, 36, 4. <sup>o</sup>
Sra. D. <sup>a</sup> Encarnación Lama	Galería de Damas, núm. 40, Palacio.
Sra. D. <sup>a</sup> Emma Palmer	Pizarro, 13, 4. <sup>o</sup> interior, núm. 1.
Sra. D. <sup>a</sup> Maria de los Reyes Ortiz	Tudescos, 11, 4. <sup>o</sup> izquierda.
Sra. D. <sup>a</sup> Raimona Sevilla	San Lorenzo, 2, cuadruplicado, 2. <sup>o</sup> derecha.
Sr. D. Antonio Llanos	San Bernardo, 2, 2. <sup>o</sup>
» Antonio Sos	Caballero de Gracia, 24, 3. <sup>o</sup>
» Antonio Oliveres	Postigo de San Martin, 6, 3. <sup>o</sup>
» Baltasar Saldom	Silva, 16, 3. <sup>o</sup>
» Camilo Coll	Palma, 4, principal izquierda.
» Casimiro Espino	Malasaña, 29, principal.
» Clemente Santamarina	Unión, 8.
» Cruz Cerezo	Felipe V, 4, entresuelo.
» Dámaso Zabalza	Arenal, 4.
» Emilio Serrano	Cuesta de Santo Domingo, 4, 2. <sup>o</sup>
» Emilio Arrieta	San Quintín, 8, 2. <sup>o</sup> izquierda.
» Enrique Calvst	Bailén, 4, 4. <sup>o</sup> izquierda.
» Feliciano Agero	Soldado, 15 principal.
» Francisco A. Barbieri	Plaza del Rey, 6, pral.
» Francisco Asís de La Peña	Serrano, 98, bajo derecha.
» Francisco Sedó	Pacífico, 12.
» Ignacio Ovejero	Bordadores, 9, 2. <sup>o</sup> derecha.
» Jose Inzenga	Desengaño, 22 y 24, 3. <sup>o</sup>
» Jose Reventós	Jacometrezo, 34, 2. <sup>o</sup>
» Jose Flores Laguna	Almendro, 11, pral.
» Jose Aranguren	Progreso, 16, 4. <sup>o</sup>
» J. Jimenez Delgado	Tragineros, 22, 3. <sup>o</sup>
» Juan Antonio García	Torres, 5, pral.
» Jose Arche	Cardenal Cisneros, 4, duplicado.
» Juan Guelvenzu	Preciados, 33, 3. <sup>o</sup>
» Jesús de Monasterio	San Quintín, 10, 2. <sup>o</sup>
» José Pin'lla	Plaza de los Ministerios 1, dup., ent., dcha.
» Juan Cantó	Hita, 5 y 7, bajo.
» Justo Moré	Jacometrezo, 41, bajo.
» Juan Miralles	San Quintín, 2, 2. <sup>o</sup>
» Jose Estarrona	Atocha, 18, bajo.
» Jose Mirall	Campomanes, 5, 2. <sup>o</sup> izquierda
» Miguel Marques	Greda, 34, 4. <sup>o</sup>
» Miguel Mir	San Dámaso, 3, 2. <sup>o</sup> derecha.
» Manuel Fernandez Caballero	Tragineros, 30, pral.
» Mariano Vazquez	Encarnación, 10, pral. izquierda.
» Manuel de la Mata	Valverde, 33, pral.
» Mariano Martín Salazar	Preciados, 13, 2. <sup>o</sup> izquierda.
» Manuel Fernandez Grajal	Luzon, 1, 4. <sup>o</sup> , derecha.
» Manuel Calvo	Campomanes, 5, 2. <sup>o</sup> , izquierda.
» Pablo Barbero	Atocha, 90, 4. <sup>o</sup>
» Robustiano Montalban	Travesía del Horno de la Mata, 5, 2. <sup>o</sup>
» Rafael Hernando	Caballero de Gracia, 11, 3. <sup>o</sup>
» Valentin Zubiaurre	Jardines, 35, pral.
» Victor Mirecki	Encarnación, 12.

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta redacción de las señas de su domicilio, ó, por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta sección, que consideramos importante para el profesorado en general.

## LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL es el periódico más antiguo de su clase y que ha obtenido mayor éxito en España desde su aparición. Se publica todos los jueves y consta de ocho grandes páginas á las que acompaña una ó dos piezas de música de reconocida importancia, edición gran forma, cuyo número de páginas fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 reales.

Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo precio marcado, que excede de 300 ptas. demuestra que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

### CONDICIONES DE LA SUSCRICION

En España....	24 rs. trimestre, 46 semestre y 88 un año.
En Portugal...	30 " 56 " 108 "
Extranjero....	36 " 68 " 132 "
En Cuba y Puerto-Rico,	6 pesos semestre y 9 al año (oro).
En Filipinas,	8 pesos semestre y 12 al año (oro).
En Méjico, y Río de la Plata,	8 pesos semestre y 12 al año (oro).
En todos los demás Estados de América	fixarán el precio los señores agentes.

### Número suelto, sin música, UNA PESETA.

No se admitirán suscripciones que no vengan acompañadas de su importe en libranzas ó giros de fácil cobro.

Se remite un número de muestra gratis, á todo el que lo pida.



REDACCION Y ADMINISTRACION  
DE  
LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

**ZOZAYA**

EDITOR

ALMACEN DE MÚSICA  
Y  
PIANOS

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA

34, CARRERA DE SAN JERONIMO, 34

**MADRID**

# EL RELOJ DE LUCERNA

Drama lírico, original de M. Zapata, musica del maestro

**M. MARQUÉS**

estrenado en el teatro de Apolo con

**EXITO EXTRAORDINARIO**

**PARA CANTO Y PIANO**

**PARA PIANO SOLO**

ROMANZA de tiple del acto primero.

DUO DE TIPLES del id. id.

TERCETO de id. del id. id.

MONOLOGO de tiple del acto segundo.

PLEGARIA del id. id., arreglada para una sola voz.

OVERTURA.

CORO DE PAJES (con letra) del acto segundo.

PRELUDIO del acto tercero.

En curso de publicacion los demás números sueltos, las partituras de canto y piano y piano solo, fantasías y otros arreglos para piano, banda y orquesta.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que hayan de adquirir el material de orquesta y partituras para su representacion, ó al editor propietario de la galeria *El Teatro*, Florencio Fiscowich.

En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra.

# SAN FRANCO DE SENA

Famosa comedia de Moreto, refundida en forma de drama lírico, en tres actos, por D. J. Estremera, música del maestro

**E. ARRIETA**

**PARA CANTO Y PIANO**

**PARA PIANO SOLO**

La gran partitura, primera edicion de su clase en España, con preciosa portada al cromo, retrato grabado del autor, su biografía por Peña y Goñi, y libreto completo, precio *fiijo*, 25 pesetas.

DUO DE TIPLES, del primer acto.

SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.

ROMANZA de bajo, del segundo acto.

GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.

ROMANZA de baritono, del tercer acto.

ROMANZA de tiple, del tercer acto.

Elegante partitura, con portada al cromo, retrato del autor, y su biografía, precio *fiijo*, 15 pesetas.

SERENATA, del primer acto.

SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.

CORO DE LOS MILAGROS, (con letra) del tercer acto.

GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.

FANTASÍA FACIL, (sin octavas) arreglada por I. Hernandez.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que hayan de adquirir el material de orquesta y partituras para su representacion.

En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra.

MADRID: Imprenta y Est. reotipia de EL LIBERAL, Almodena, 2.